

**SUNDAY 10 MAY 2020**  
**The Paralytic**  
**+ Apostle Simon the Zealot C1**  
**4<sup>th</sup> Sunday after Pascha -Tone 3 & Eothinon 5**

**VESPERS**

**Lord I have cried**

Tone 3

O Lord, I have cried to you, listen to me;

O Lord, listen to me.

O Lord, I have cried to you, listen to me;

Note the voice of my plea when I cry to you.

O Lord, listen to me.

<sup>2</sup> Let my prayer prosper before you like incense,  
the raising of my hands be an evening sacrifice.

O Lord, listen to me.

S10: Lead my soul from prison  
that I may acknowledge your name.

O Christ our Saviour, the dominion of death has been shattered by your cross and the deception of the Devil has been destroyed. the human race which has been saved by faith always offers you a hymn.

S9: The just will wait for me,  
until you reward me.

O Lord, everything has been enlightened by your resurrection and Paradise has been re-opened. The whole creation praises you and continually offers you a hymn.

S8: O Lord, I have cried to you from the depths;  
O Lord listen to my voice.

I glorify the power of the Father and the Son, and I praise the authority of the Holy Spirit, the undivided, uncreated Divinity, the consubstantial Trinity who reigns for all time.

\* S7: Let your ears note  
the voice of my plea.

O Christ, we bow down in worship before your precious cross. We glorify and praise your resurrection, for we have all been healed by your wounds.

S6: O Lord, if you mark offences, who will stand?

But there is forgiveness with you.

We praise the Saviour *who was* incarnate from the Virgin, for he was crucified for our sake, rose on the third day and grants us great mercy.

S5: O Lord, I have waited for you for your name's sake;

my soul has waited for your word,

my soul has hoped in the Lord.

Christ descended to Hades *where* he proclaimed the glad news and said, "Be of good courage. See, now I have triumphed. I am the resurrection; I will lead you out, for I have shattered the gates of death."

S4: Let Israel hope in the Lord

from morning watch until night,

from morning watch.

O Christ our God, we stand unworthily in your most pure house, offer our evening hymn and cry from the depths, "You enlightened the world by your resurrection on the third day. O Lover of the human race, rescue your people from the hand of your enemies."

Tone 1

S3: For there is mercy with the Lord

and abundant redemption with him.

He will redeem Israel from all his offences.

S2: Every nation, praise the Lord;

every people, acclaim him!

O compassionate Christ, you created mankind with your pure hand and came to heal the sick. You raised the Paralytic at the Sheep's Pool by your word and cured the woman from her painful haemorrhage. You had mercy on the Canaanite woman's daughter and did not reject the centurion's request. Therefore we cry to you, "Glory to you, almighty Lord!" X2

S1: For his mercy is strengthened over us

and the truth of the Lord remains for ever.

The Paralytic was like an unburied corpse, he saw you and shouted, "O Lord, have mercy on me; my bed has become my grave. Why should I

live? What use is the Sheep's Pool to me? I have no one to put me into the pool when the angel stirs up the water. O Fountain of Healing, I come to you. Raise me up so that I may cry to you with everyone, 'Glory to you, almighty Lord!' "

Glory: Tone 5

Jesus went up to Jerusalem and came to the Sheep's Pool, called in Hebrew Bethesda. It had five porches; each was filled with a crowd sick *people*. At certain times an angel of the Lord stirred up the water and the first one who entered the pool in faith was healed. The Lord saw a man there who was grievously afflicted. He said, "Do you want to be whole?" The sick man replied to the Lord, "I have no man to lower me into the pool when the water is stirred. I have wasted my life waiting for healing, but no one has ever seen fit to show me mercy." The Physician of souls and bodies said to him, "Take up your mat and walk. Proclaim my power and great mercy to the ends of the earth."

Both now:

All-honoured *Lady*, how can we not wonder at your giving birth to him who is God and man? For without experience of man, all-spotless One, you gave birth to a son in the flesh who was begotten without mother from the Father before time. He underwent no mingling, change or division, but preserved the attributes of each nature. Therefore, O Lady and Virgin Mother, implore him to save the souls of those who confess you in the Orthodox manner to be the Theotokos.

P/D: Wisdom! Stand upright!

**Phos Iarón**

O Jesus Christ, joyful light of the holy glory  
of the immortal, heavenly, holy, blessed Father,  
when we come to the setting of the sun  
and see the light of evening,  
we praise God: Father, Son and Holy Spirit.

For it is right at all times to worship you  
with voices of praise,  
O Son of God *and* Giver of life.  
Therefore the world glorifies you.

P/D: The Evening Prokeimenon

### **Prokeímenon Ps 92 Tone 6**

P/D: The Evening Prokeimenon

R: The Lord reigns

*and* is clothed with beauty.

S1: The Lord is covered

and surrounded with power.

S2: He founded the world

which will not be moved.

### **Ektení**

#### **Prayer**

O Lord, allow us this night to be guarded from sin. Blessed are you, O Lord, God of our fathers! Praised and glorified be your name for ever. Amen. O Lord, let your mercy be on us, for we have hoped in you. Blessed are you, O Lord; teach me your statutes. Blessed are you, O Master; make me understand your statutes. Blessed are you, O Holy *One*; enlighten me with your statutes. O Lord, your mercy lasts for ever; do not overlook the work of your hands. To you belongs worship, to you belongs praise, to you belongs glory, to the Father, the Son and the Holy Spirit, both now and ever, and to ages of ages. Amen.

### **Plirotiká**

#### **Prayer**

P: Peace be with you all. R: And with your spirit

D: Bow down your heads to the Lord. R: To you, O Lord.

P: For blessed and glorified is the power of your Kingdom, of the Father and the Son and the Holy Spirit, now and ever and to the ages of ages.

*Amen.*

### **Apósticha**

Tone 3

O Christ, you darkened the sun by your passion and enlightened the whole creation by the light of your resurrection. O Lover of mankind, accept our evening hymn.

## The Paschal Sticherá

S1: Let God rise and let his enemies be scattered;

let those who hate him flee from his presence. Ps 67

A sacred Pascha has been revealed to us today; a new and holy Pascha, a mystical Pascha, a Pascha revered by all, a Pascha that is Christ the Redeemer, a spotless Pascha, a great Pascha, a Pascha of the faithful, a Pascha that has opened for us the gates of Paradise, a Pascha that sanctifies all the faithful.

S2: As smoke vanishes, so let them vanish,

as wax melts before fire.

O women, bearers of good tidings, come from that scene and say to Sion, “Receive from us the joyful good news of Christ’s Resurrection. O Jerusalem, leap for joy, dance and be glad, for you have seen Christ the King like a bridegroom come from the grave.

S3: So let sinners perish at the presence of God;

let the just be festive.

The myrrh-bearing women came to the grave of the Giver of life before dawn. They found an Angel sitting on the stone who cried out to them and said, “Why do you seek the Living *Lord* among the dead? Why do you mourn the Incorruptible One as though he were in corruption? Go and proclaim *the news* to his Disciples.

S4: This *is* the day which the Lord has made;

let us rejoice and be glad in it.

O Pascha of delight! O Pascha, the Lord’s Pascha! A Pascha revered by all has dawned for us. O Pascha! Let us embrace one another with joy. O Pascha, deliverance from sorrow! For today Christ shone out from a tomb as though from a bridal chamber and filled the women with joy, saying, “Proclaim *the news* to the Apostles.”

Glory: Tone 8

Solomon's porch was filled with the sick. In the middle of the feast, Christ found a man who had been paralysed for thirty-eight years. He shouted to him in a commanding voice, “Do you want to be healed?” The sick man replied, “O Lord, I have no one to lower me into the pool. When the water is stirred another always gets in before me.” The Lord said to him, “Pick

up your mat and now that you are healed, see that you sin no more.” O Lord, show us your great mercy through the prayers of the Theotokos.

Both now:

It is the day of Resurrection! Let us be resplendent in the festival! Let us embrace one another and say, ”Brothers!” even to those who hate us. Let us forgive everything in the Resurrection and so we can cry, “Christ is risen from the dead! He has trampled down death by death and granted life to those in the tombs.”

### **Song of Simeon**

B/P: O Master, now let your servant depart in peace  
according to your word,  
<sup>2</sup> for my eyes have seen your salvation,  
which you have prepared before all peoples,  
<sup>3</sup> a light of revelation for *the* nations  
and *the* glory of your people Israel.

### **Triságion Prayers**

#### **Apolytikia**

Tone 3

Let the heavens rejoice and let the earth be glad. For the Lord has shown strength with his arm. He has trampled down death by death. He has become the first born from the dead. He has delivered us from the depths of Hades and has granted great mercy to the world.

O Virgin Theotokos, we praise you for mediating the Salvation of our race. For your Son and our God accepted suffering on the cross in the flesh which he took from you. He has set us free from corruption, for he is the Lover of the human race.

#### **Dismissal**

### **ORTHROS**

#### **God is the Lord Ps 117**

R: God is the Lord, and has appeared to us.

Blessed is he who comes in the name of the Lord. *Ps 117*

S1: Thank the Lord, for he is good,  
for his mercy endures for ever.

S2: All the nations surrounded me,  
but I resisted them in the name of the Lord.

S3: This *is* the Lord's doing  
and it is marvellous in our eyes.

### **Apolytikia**

Tone 3

Let the heavens rejoice and let the earth be glad. For the Lord has shown strength with his arm. He has trampled down death by death. He has become the first born from the dead. He has delivered us from the depths of Hades and has granted great mercy to the world.

O Virgin Theotokos, we praise you for mediating the Salvation of our race. For your Son and our God accepted suffering on the cross in the flesh which he took from you. He has set us free from corruption, for he is the Lover of the human race.

### **Small Litany**

P: For yours is the might, and yours is the kingdom and yours is the power, of the Father, the Son and Holy Spirit, now and ever and to the ages of ages. *Amen*

### **Kathisma 1**

Tone 3

Christ is risen from the dead, the firstfruits of those who sleep. He is the firstborn of all creation and Maker of all created things. He restored the corrupt nature of our race in himself. O Death, you will reign no more, for the Master of all has destroyed your power.

Glory:

O Lord, after you had tasted death in the flesh, you emptied death of its sting through your resurrection. You have strengthened the human race against death and proclaimed the abolition of the ancient curse. Glory to you, O Lord, Protector of our lives!

Both now:

O Theotokos, Gabriel marvelled at the beauty of your virginity and at the great brightness of your purity, as he cried to you, "What praise can I offer which is fitting for you? By what name can I call you? I am troubled and afraid. Therefore, as I was commanded, I raise my cry, 'Hail, O Full of Grace.'"

## **Kathísma 2**

Glory:

O faithful, when we speak about divine matters, we touch on an ineffable mystery, the incomprehensible crucifixion and the inexplicable resurrection. For today death and Hades are plundered while the human race is clothed with incorruption. Therefore we cry aloud with thanksgiving, "Glory to your resurrection, O Christ!"

## **Evlogitária**

Blessed are you, O Lord; teach me your statutes.  
The assembly of angels was amazed when it saw you among the dead. O Saviour, by destroying the power of death, you raised Adam with you and freed everyone from Hades.

Blessed are you, O Lord; teach me your statutes.  
The radiant angel cried to the Myrrhbearers from the tomb, "Why do you women mingle myrrh with your tears? Look at the tomb and understand. The Saviour has risen from the tomb."

Blessed are you, O Lord; teach me your statutes.  
The Myrrhbearers ran sorrowfully to your tomb very early in the morning, but an angel came to them and said, "The time for sorrow has come to an end. Do not weep, but announce the resurrection to the apostles."

Blessed are you, O Lord; teach me your statutes.  
The Myrrhbearers were sorrowful as they approached your tomb, but the angel said to them, Why do you number the Living among the dead? As God he has risen from the tomb."

Glory:

We worship the Father, his Son and the Holy Spirit, the Holy Trinity, one in Being. We cry with the Seraphim, "Holy, Holy, Holy are you, O Lord."

Both now:

O Virgin, because you gave birth to the Giver of Life, you rescued Adam from his sin. You gave Eve joy instead of sadness. The Divine Man who was born from you has restored to life those who had fallen from it.

Alleluia, alleluia, alleluia. Glory to you, O God. (X3)  
O our God and our hope, glory to you.

### **Small Litany**

P: For blessed is your name, and glorified is your kingdom, of the Father and of the Son and of the Holy Spirit, now and ever and to the ages of ages. *Amen*

### **Ypakói**

The radiant angel caused amazement through his appearance and brought dew by his words to the myrrhbearing women, “Why do you seek the Living in a grave? The one who has emptied the tomb has risen and has changed corruption, *for he is the Lord* without change. Say to God, ‘How fearful are your works, for you have saved the human race!’”

### **Anaváthmi**

#### Antiphon 1

O Word, you freed the captivity of Zion from Babylon,  
so pull me from the passions of life in the same way. Ps 125  
Those who sow divine tears in the South  
will reap everlasting sheaves with joy.

Glory: Both now:

Every good gift comes from the Holy Spirit,  
for he is radiant, together with the Father and the Son;  
everything lives and moves in him.

#### Antiphon 2

If the Lord had not built the house of virtues,  
then we would labour in vain;  
while he protects the soul no one destroys our city. Ps 126  
The saints are always like the fruit of the womb for you;  
O Christ, they have been adopted as sons by the Father  
through the inspiration of the Holy Spirit.

Glory: Both now:

All wisdom and holiness are observed in the Holy Spirit,  
for he is the essence of all creation.  
Let us worship him with the Father and the Word,  
for he is God.

### Antiphon 3

Happy are those who fear the Lord and walk in his ways;  
for they eat the life-giving fruits of the commandments. Ps 127  
O chief Shepherd, rejoice as you see your children  
who carry branches of good deeds around your table.

Glory: Both now:

All richness of glory is the Holy Spirit's  
and from him come grace and life for all creation,  
for he is praised with the Father and the Word.

### **Prokeímenon Ps 95**

R: Say among the nations that the Lord reigns,  
and has established the world which will not be moved.  
S: Sing to the Lord a new song.

### **Small Litany**

For you are the King of Peace and Saviour of our souls, and we send up  
glory to you, to the Father, the Son and the Holy Spirit, always, now and  
for ever, and to the ages of ages. *Amen*

### **Kontákion**

Tone 3

O Lord, as you raised the Paralytic of old by your divine intercession, so  
raise my soul which has been paralyzed by sin and thoughtless acts.  
Therefore after I have been saved I can sing to you, "Glory to your  
majesty, O bountiful Christ."

### **Synaxáron**

Today we remember the holy apostle Simon the Zealot. Christ called the  
political activist to become a follower of the way of peace. On the Tenth  
the apostle with the zealous heart was hung on a tree.

Together with him we remember:  
Blessed Thais of Egypt C5

### **Ypómнима**

The Sheep Pool was near one of the gates of Jerusalem; possibly the sacrificial lambs were washed there. It was probably pentagonal in shape since it had five surrounding porches, under which many sick people waited for the water to move. Without help a disabled person was unable to be first in the water, but the divine Power was of greater efficacy than that of moving water. O Christ our God, have mercy on us in your great pity. Amen.

### **Katavasías**

#### Tone 1

- 1: It is the day of Resurrection; O people, let us be radiant. It is Pascha, the Pascha of the Lord, for Christ God has made us pass from death to life and from earth to heaven and we sing the triumphal song. "Christ is risen from the tomb."
- 3: Come and let us drink a new drink, not one miraculously produced from a barren rock, but from the Spring of incorruption which pours out from the tomb of Christ in whom we are made firm
- 4: Let the Prophet Habakkuk who was inspired by God, stand with us in the divine guard. Let him point out the radiant Angel, who announces with resounding voice, "To-day there is salvation for the world, for Christ has risen as the almighty *Lord*."
- 5: Let us rise before the dawn and offer praise to the Master instead of myrrh. We shall see Christ, the Sun of justice who makes life dawn for everyone.
- 6: O Christ, you descended into the deepest parts of the earth and shattered the eternal shackles of those that those who were chained. On the third day you rose from the tomb like Jonah from the whale.
- 7: He who set free the children from the furnace, becomes man and suffers as a mortal. He who is the only blessed and most glorious God of our fathers clothes the mortal through suffering with the splendour of incorruption.

8: Let us praise, bless and worship the Lord.

This is the chosen and holy day, the first of Sabbaths, the Queen and Lady, the Feast of Feasts, and the Festival of Festivals on which we bless Christ for ever.

### **Gospel Dialogue**

P/D: Let us pray to the Lord. *Lord have mercy*

P: For you, O God, are holy *and* rest in the Holy Place. We send up glory to you, to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, now and ever and to the ages of ages. *Amen.*

R: Let everything with breath praise the Lord. *X3*

Praise God in his saints;

praise him in his mighty firmament. *Ps 50*

P/D: And that we may be counted worthy to listen to the Holy Gospel, let us pray to the Lord our God. *Lord have mercy X3*

P/D: Wisdom. Stand up. Let us listen to the Holy Gospel.

P: Peace be with you all. *And with your spirit*

P: A reading from the Holy Gospel according to John.

P/D: Let us attend

R: Glory to you, O Lord, glory to you.

### **Eothinón Gospel 5**

From the Holy Gospel according to Luke (24:12-35)

At that time Peter got up and ran to the tomb; stooping and looking in, he saw the linen cloths by themselves; then he went home, amazed at what had happened. <sup>13</sup> That very day two of them were going to a village named Emmaus, about seven miles from Jerusalem, <sup>14</sup> and talking with each other about all these things that had happened. <sup>15</sup> While they were talking and discussing together, Jesus himself drew near and went with them. <sup>16</sup> But their eyes were kept from recognizing him. <sup>17</sup> And he said to them, "What is this conversation which you are holding with each other as you walk?" And they stood still, looking sad. <sup>18</sup> Then one of them, named Cleopas, answered him, "Are you the only visitor to Jerusalem who does not know the things that have happened there in these days?" <sup>19</sup> And he said to them, "What things?" And they said to him, "Concerning Jesus of Nazareth, who was a prophet mighty in deed and word before God and all the people, <sup>20</sup> and how our chief priests and rulers delivered him up to be condemned to death, and crucified him. <sup>21</sup> But we had hoped that he was

the one to redeem Israel. Yes, and besides all this, it is now the third day since this happened. <sup>22</sup> Moreover, some women of our company amazed us. They were at the tomb early in the morning <sup>23</sup> and did not find his body; and they came back saying that they had even seen a vision of angels, who said that he was alive. <sup>24</sup> Some of those who were with us went to the tomb, and found it just as the women had said; but him they did not see.” <sup>25</sup> And he said to them, "O foolish men, and slow of heart to believe all that the prophets have spoken! <sup>26</sup> Was it not necessary that the Christ should suffer these things and enter into his glory?" <sup>27</sup> And beginning with Moses and all the prophets, he interpreted to them in all the scriptures the things concerning himself. <sup>28</sup> So they drew near to the village to which they were going. He appeared to be going further, <sup>29</sup> but they constrained him, saying, "Stay with us, for it is toward evening and the day is now far spent." So he went in to stay with them. <sup>30</sup> When he was at table with them, he took the bread and blessed, and broke it, and gave it to them. <sup>31</sup> And their eyes were opened and they recognized him; and he vanished out of their sight. <sup>32</sup> They said to each other, "Did not our hearts burn within us while he talked to us on the road, while he opened to us the scriptures?" <sup>33</sup> And they rose that same hour and returned to Jerusalem; and they found the eleven gathered together and those who were with them, <sup>34</sup> who said, "The Lord has risen indeed, and has appeared to Simon!" <sup>35</sup> Then they told what had happened on the road, and how he was known to them in the breaking of the bread.

R: Glory to you, O Lord, glory to you.

### **Resurrection Ode**

P/R: Now that we have seen the resurrection of Christ, let us worship the holy Lord Jesus, the only sinless one. O Christ, we venerate your cross, and praise and glorify your holy resurrection; for you are our God, and we know no one else apart from you. We address your name. All you faithful, come and venerate Christ's holy resurrection. For see, joy has come into the entire world through the cross.. Let us always bless the Lord and praise his resurrection. For he has destroyed death by death by enduring the cross for us.

### **Psalm 50**

O God, have mercy on me in your abundant mercy  
and wipe out my offence through your great pity.

4 Wash me thoroughly from my lawless act  
and cleanse me from my sin,  
5 for I know my lawlessness  
and my sin is always before me.  
6 I have sinned against you alone  
and done what is evil before you  
6<sup>b</sup> so that you might be right in your words  
and overcome when you are judged,  
7 for see, I was conceived in lawlessness  
and my mother desired me in sin,  
8 for see, you have loved truth  
and shown me the mysteries and secrets of your wisdom.  
9 You will sprinkle me with hyssop and I will be clean;  
you will wash me and I will become whiter than snow.  
10 You will make me hear about joy and gladness;  
humbled bones will rejoice.  
11 Turn your face from my sins  
and wipe out all my lawlessness.  
12 O God, create a pure heart within me  
and renew an upright spirit within me.  
13 Do not banish me from your presence  
or remove your Holy Spirit from me.  
14 Restore your saving joy to me  
and strengthen me with your directing Spirit.  
15 I will teach the lawless your ways  
and the ungodly will return to you.  
16 O God, God of my salvation, free me from bloodshed,  
*then* my tongue will rejoice in your justice.  
17 O Lord, you will open my lips  
and my mouth will announce your praise,  
18 for if you had wanted sacrifice, I would have given it;  
you will not be pleased with burnt offerings.  
19 Sacrifice for God is a broken spirit;  
God will not despise a broken and humbled heart.  
20 O Lord, be good to Zion in your pleasure  
and let the walls of Jerusalem be built,  
21 then you will be pleased with a just sacrifice,  
with an offering and burnt sacrifices;  
then they will offer calves on your altar.

Glory: Tone 6

O merciful *Lord*, blot out the abundance of our offences through the prayers of the apostles.

Both now:

O merciful *Lord*, blot out the abundance of our offences through the prayers of the Theotokos.

Have mercy:

Jesus has risen from the tomb as he foretold  
and grants us eternal life and great mercy.

### **Intercession**

#### *Short Form*

P/D: O God, save your people and bless your inheritance.

Visit your world with mercy and compassion; exalt the horn of Orthodox Christians and send down on them your rich mercy, through the prayers of our all-pure Lady, Theotokos and Ever-virgin Mary, by the power of the honourable and life-giving cross, through the protection of the honourable bodiless powers of heaven, through the prayers of the honourable, glorious, prophet, Forerunner and Baptist John, of the holy, glorious, all-praised apostles, of the holy, all-praised and victorious martyrs, of our holy and God-bearing fathers, of the holy and just forebears of God, Ioachim and Anna, of the holy apostle Simon the Zealot, and of all the saints. We ask you, only merciful Lord, “Listen to us sinners as we pray to you, and have mercy on us.”

*Lord have mercy. X12*

Through the mercy, compassion and love for the human race of your only-begotten Son, with whom you are blessed, together with the all-holy, good and life-giving Spirit, now and ever and to the ages of ages. *Amen.*

*The Magnificat is not sung.*

### **Ode 9**

S1: O my soul, glorify *the Lord* who suffered willingly,  
was buried and rose from the grave on the third day.

Shine, shine, O new Jerusalem, for the glory of the Lord has dawned on you. O Sion, dance now and rejoice and you, O pure Theotokos, also rejoice at the resurrection of him whom you bore.

S2: O my soul, glorify Christ the Giver of life  
who rose from the grave on the third day.

Shine, shine, O new Jerusalem, for the glory of the Lord has dawned on you. O Sion, dance now and rejoice and you, O pure Theotokos, also rejoice at the resurrection of him whom you bore.

S3: Christ is the new Passover, the living Sacrifice  
and the Lamb of God who takes away the sin of the world.

How divine! How beloved! O your sweetest voice! O Christ, you have truly promised to be with us until the end of time. We, the faithful, rejoice, since we have this as an anchor of hope.

S4: Today the whole creation rejoices and is glad,  
for Christ has risen and Hades has been plundered.

How divine! How beloved! O your sweetest voice! O Christ, you have truly promised to be with us until the end of time. We, the faithful, rejoice, since we have this as an anchor of hope.

Glory:

O my soul, glorify the might of the undivided Divinity  
in three Persons.

O great and most sacred Pascha! O Christ! O Wisdom, Word and Power  
of God! Grant that we may partake of you fully in the day that has no  
evening of your Kingdom.

Both now:

Hail, O Virgin, rejoice!

Hail, O blessed *Lady*!

Hail, O glorified *Virgin*!

Your Son has risen from his three day *rest* in the tomb.

O great and most sacred Pascha! O Christ! O Wisdom, Word and Power  
of God! Grant that we may partake of you fully in the day that has no  
evening of your Kingdom.

The Angel cried to her who is full of grace, “Rejoice, O pure Virgin, rejoice!” And again I say, “Rejoice!” for your Son has risen from the tomb on the third day.

Shine, shine, O new Jerusalem, for the glory of the Lord has dawned on you. O Sion, dance now and rejoice and you, O pure Theotokos, also rejoice at the resurrection of him whom you bore.

### **Small Litany**

P: For all the powers of heaven praise you, and to you we send up glory, to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, now and ever and to the ages of ages. *Amen*

### **Holy is the Lord**

Holy is the Lord our God. *X3*

Exalt the Lord our God and worship at his footstool.  
for he is holy.

### **Exaposteilária**

O King and Lord, when you had fallen asleep in the flesh as a mortal, you arose again on the third day. O Pascha of incorruption and salvation of the world, you raised Adam from corruption and abolished death.

The all-bountiful Lord and Lover of mankind came to the Sheep's Pool to heal the sick. He found a man who had been infirm for many years and cried to him, “Take up your bed and walk in the way of justice.”

### **Praises**

Tone 3

Let everything with breath  
praise the Lord.

Praise the Lord from the heavens;  
praise him in the heights.  
To you, O God, is due a song.

Praise him, all his angels;  
praise him, all his powers.  
To you, O God, is due a song.

S6: Praise him for his mighty *deeds*;

praise him for the abundance of his majesty.  
Come, every nation, and learn the power of the awesome mystery, for Christ our Saviour, who is the Word from the beginning, was crucified and willingly suffered burial for our sake, rising from the dead that he might save everything. Let us worship him.

S5: Praise him with the trumpet sound;  
praise him with lute and harp.  
O Lord, your guards told of all the wonders but the vain council filled their right hands with gifts thinking that they would then conceal your resurrection which the world glorifies. Have mercy on us!

S4: Praise him with cymbal and dance;  
praise him with strings and flute.  
Everything was filled with joy on learning the proof of the resurrection. Mary Magdalene came to the tomb and found an angel in radiant clothing sitting on the stone. He said, "Why do you seek the living among the dead? He is not here, but is risen as he foretold, going before you into Galilee."

S3: Praise him with tuneful cymbals;  
praise him with joyful cymbals.  
Let everything with breath praise the Lord.  
O Master, we see light in your light. For you have risen from the dead and grant salvation to the human race as the Lover of mankind so that the whole creation may glorify you, the only sinless One. Have mercy on us.

### **The Paschal Sticherá**

S1: Let God rise and let his enemies be scattered;  
let those who hate him flee from his presence. Ps 67  
A sacred Pascha has been revealed to us today; a new and holy Pascha, a mystical Pascha, a Pascha revered by all, a Pascha that is Christ the Redeemer, a spotless Pascha, a great Pascha, a Pascha of the faithful, a Pascha that has opened for us the gates of Paradise, a Pascha that sanctifies all the faithful.

S2: As smoke vanishes, so let them vanish,  
as wax melts before fire.

O women, bearers of good tidings, come from that scene and say to Sion, "Receive from us the joyful good news of Christ's Resurrection. O Jerusalem, leap for joy, dance and be glad, for you have seen Christ the King like a bridegroom come from the grave.

S3: So let sinners perish at the presence of God;  
let the just be festive.

The myrrh-bearing women came to the grave of the Giver of life before dawn. They found an Angel sitting on the stone who cried out to them and said, "Why do you seek the Living *Lord* among the dead? Why do you mourn the Incorruptible One as though he were in corruption? Go and proclaim *the news* to his Disciples.

S4: This *is* the day which the Lord has made;  
let us rejoice and be glad in it.

O Pascha of delight! O Pascha, the Lord's Pascha! A Pascha revered by all has dawned for us. O Pascha! Let us embrace one another with joy. O Pascha, deliverance from sorrow! For today Christ shone out from a tomb as though from a bridal chamber and filled the women with joy, saying, "Proclaim *the news* to the Apostles."

Glory: Tone 8

O Lord, the pool did not heal the paralytic, but he was renewed by your word. He cast away his sickness and carried the weight of his bed as a testimony of your great compassion. Glory to you!

Both now:

It is the day of Resurrection! Let us be resplendent in the festival! Let us embrace one another and say, "Brothers!" even to those who hate us. Let us forgive everything in the Resurrection and so we can cry, "Christ is risen from the dead! He has trampled down death by death and granted life to those in the tombs."

### **Great Doxology**

Glory to you who have shown us the light!  
glory to God in the highest!

Peace on earth and goodwill to men!

<sup>2</sup> We praise you, we bless you, we worship you,  
we glorify you, we thank you for your great glory,

- <sup>3</sup> O Lord King, heavenly God, almighty Father,  
O Lord, only-begotten Son, Jesus Christ,  
and you, O Holy Spirit!
- <sup>4</sup> O Lord God, Lamb of God, Son of the Father,  
you take away the sin of the world;  
have mercy on us,  
*for* you take away the sin of the world.
- <sup>5</sup> Receive our prayer,  
*for* you sit on the right of the Father,  
and have mercy on us.
- <sup>6</sup> For only you are holy, only you are Lord,  
O Jesus Christ, to the glory of God the Father. Amen.
- <sup>7</sup> I will bless you every day  
and praise your name for ever  
and to the ages of ages. Ps 144.2
- <sup>8</sup> O Lord, allow us this day  
to be kept from sin.
- <sup>9</sup> Blessed are you, O Lord God of our fathers!  
Praised and glorified is your name for ever. Amen Dan 3
- <sup>10</sup> O Lord, let your mercy *be* on us,  
for we have hoped in you. Ps 32.22
- <sup>16</sup> Blessed are you, O Lord!  
Teach me your statutes. X3 Ps 118.12
- <sup>12</sup> O Lord, you have been our refuge  
from generation to generation. Ps 89.1
- I said, "Lord, have mercy on me;  
heal my soul, for I have sinned against you." Ps 40.5
- <sup>14</sup> O Lord, I have fled to you;  
teach me to do your will, for you are my God. Ps 142:10
- <sup>15</sup> For with you is the source of life  
and in your light we will see light. Ps 35.10
- <sup>16</sup> Extend your mercy  
to those who know you. Ps 35.11

## **Triságion**

### **Resurrection Troparion**

Today salvation has come to the world. Let us sing to the one who rose from the dead, the Author of our life. When he destroyed death by death, he gave us victory and great mercy.

## LITURGY

### **Antíphon 1 Ps 65 Tone 2**

S1: All the earth, shout with joy to the Lord.

R: At the prayers of the Theotokos, Saviour, save us.

S2: Make music to his name *and* give glory in his praise.

S3: Say to God, "How fearful are your works!"

S4: Let all the earth worship you and make music to you.

S5: Glory: Both now:

### **Antíphon 2 Ps 66 Own Tone**

S1: May God pity us and bless us;

may he make his face shine on us and be merciful to us.

R: Save us, O Son of God.

You arose from the dead.

We sing to you, "Alleluia!"

S2: May we know your way on earth,  
your salvation among all the nations.

S3: O God, let the peoples thank you;  
let all the peoples thank you.

S4: May God bless us  
and all the ends of the earth fear him.

S5: Glory: Both now:

*Monogenes*

### **Antíphon 3 Ps 67 & 117 Tone 8**

S1: Let God rise and let his enemies be scattered;  
let those who hate him flee from his presence.

R: Christ is risen from the dead!

He has trampled down death by death

and granted life to those in the tombs.

S2: As smoke vanishes, so let them vanish,  
as wax melts before fire.

S3: So let sinners perish at the presence of God;  
let the just be festive.

S4: This *is* the day which the Lord has made;  
let us rejoice and be glad in it.

S5: Glory: Both now:

### **Entrance Ps 67**

Bless God, in *the* assemblies,  
the Lord from the springs of Israel.

Save us, O Son of God.

You have risen from the dead.

We sing to you, “Alleluia!”

### **Apolytíkion**

Tone 3

Let the heavens rejoice and let the earth be glad, for the Lord has shown strength with his arm. He has trampled down death by death and become the first born from the dead. He has rescued us from the depths of Hades and granted great mercy to the world.

*Of the Church*

### **Kontákion**

Tone 8

O immortal *Lord*, although you descended into the grave, yet you overthrew the power of Hades; O Christ *our* God, you rose as conqueror. You greeted the women bearing myrrh, saying, “Rejoice!” As you grant resurrection to the fallen, you give peace to your apostles.

### **Triságion**

### **Prokeímenon Ps 46 Tone 3**

R: Make music to our God, make music!

Make melody to our King, make melody!

S: All you nations, clap your hands.

## **Apóstolos**

From the Acts of the Apostles (9:32-42)

In those days Peter went here and there among them all, he came down also to the saints that lived at Lydda. <sup>33</sup> There he found a man named Aeneas, who had been bedridden for eight years and was paralyzed. <sup>34</sup> And Peter said to him, "Aeneas, Jesus Christ heals you; rise and make your bed." And immediately he rose. <sup>35</sup> And all the residents of Lydda and Sharon saw him, and they turned to the Lord. <sup>36</sup> Now there was at Joppa a disciple named Tabitha, which means Dorcas. She was full of good works and acts of charity. <sup>37</sup> In those days she fell sick and died; and when they had washed her, they laid her in an upper room. <sup>38</sup> Since Lydda was near Joppa, the disciples, hearing that Peter was there, sent two men to him entreating him, "Please come to us without delay." <sup>39</sup> So Peter rose and went with them. And when he had come, they took him to the upper room. All the widows stood beside him weeping, and showing tunics and other garments which Dorcas made while she was with them. <sup>40</sup> But Peter put them all outside and knelt down and prayed; then turning to the body he said, "Tabitha, rise." And she opened her eyes, and when she saw Peter she sat up. <sup>41</sup> And he gave her his hand and lifted her up. Then calling the saints and widows he presented her alive. <sup>42</sup> And it became known throughout all Joppa, and many believed in the Lord.

## **Alleluia Ps 70 Tone 3**

S1: O Lord, I have hoped in you; never let me be shamed.

S2: Become a defending God for me.

## **Gospel**

From the Holy Gospel according to John (5:1b-15)

At that time Jesus went up to Jerusalem. <sup>2</sup> Now there is in Jerusalem by the Sheep Gate a pool, in Hebrew called Bethesdá, which has five porticoes. <sup>3</sup> In these lay a crowd of invalids, blind, lame, paralysed, waiting for the stirring of the water; <sup>4</sup> for an angel of the Lord went down at certain seasons into the pool, and stirred up the water; whoever stepped in first after the stirring of the water was made well from whatever disease that person had. <sup>5</sup> One man was there, who had been ill for thirty-eight years. <sup>6</sup> When Jesus saw him and knew that he had been lying there a long time, he said to him, "Do you want to be healed?" <sup>7</sup> The sick man answered him, "Sir, I have no man to put me into the pool when the water

is troubled, and while I am going another steps down before me.”<sup>8</sup> Jesus said to him, "Rise, take up your pallet, and walk.”<sup>9</sup> And at once the man was healed, and he took up his pallet and walked. Now that day was the Sabbath.<sup>10</sup> So the Jews said to the man who was cured, "It is the Sabbath, it is not lawful for you to carry your pallet.”<sup>11</sup> But he answered them, "The man who healed me said to me, `Take up your pallet, and walk.'" <sup>12</sup> They asked him, "Who is the man who said to you, `Take up your pallet, and walk'?" <sup>13</sup> Now the man who had been healed did not know who it was, for Jesus had withdrawn, as there was a crowd in the place. <sup>14</sup> Afterward, Jesus found him in the temple, and said to him, "See, you are well! Sin no more, that nothing worse befall you.” <sup>15</sup> The man went away and told the Jews that it was Jesus who had healed him.

### **Especially**

The Angel cried to her that is full of grace, “O Pure Virgin, rejoice! And again I say, ‘Rejoice!’ For your Son has risen from the tomb on the third day.

Shine, shine, O New Jerusalem, for the glory of the Lord has risen upon you. Dance now and be glad, O Sion, and you too rejoice, pure Mother of God, at the arising of him to whom you gave birth.

### **Communion**

Receive the Body of Christ;  
partake from the Fountain of immortality. Alleluia!